

## Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the '[Sport safety guidelines](#)'. This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

## पौडी गतिविधि सल्लाह फारम

### Swimming activity advice form

प्रिय अभिभावक/हेरचाहकर्ता,

कक्षागत रूपमा गरिने कार्यहरूको पुरकको रूपमा तपाईंको बच्चाको कक्षाको लागि एउटा शैक्षिक भ्रमणको आयोजना गरिंदै छ। यस शैक्षिक भ्रमणको निम्न पौडी गतिविधिहरू समावेश छन्। विद्यार्थीहरूले पौडी नखेल्ने भनेर चयन गर्न सक्छन्, तथापि आकस्मिक अवस्था वा दुर्घटनाको परिस्थितिका लागि आयोजकले विद्यार्थीको पौडी खेल्ने क्षमता जान्नु महत्वपूर्ण छ।

### Organising teacher to complete (व्यवस्थापन गर्ने शिक्षकले भर्नुपर्ने)

Name of student \_\_\_\_\_ Excursion destination \_\_\_\_\_  
विद्यार्थीको नाम शैक्षिक भ्रमणको गन्तव्य

Excursion date/s From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
शैक्षिक भ्रमणको मिति/मितिहरू स्थान देखि स्थान सम्म

Teacher to list swimming activities below: (पौडी गतिविधिहरू निम्नानुसार छन्:)

गतिविधि (Activity)	मिति (Date)	स्थान (Location)

### अभिभावक/हेरचाहकर्ताको घोषणा (Declarations by parent/carer)

कृपया तलको जानकारी पुरा गर्नुहोला र यो फारमलाई 'शैक्षिक भ्रमण सहमति फारम' सँगै तपाईंको स्कुलमा फिर्ता गर्नुहोला। (एउटा बाकसमा मात्र चिन्ह लगाउनुहोस् र अन्य सबैलाई खाली छाड्नुहोस्।)

१. प्रस्तावित पौडी गतिविधिहरूको सम्बन्धमा, म मेरो बच्चा निम्नानुसार भएको सल्लाह दिन चाहन्छु:

1. In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:

पौडी खेल्न नजान्ने: मेरो बच्चालाई पौडी खेल्न आउँदैन।

Non-swimmer

कमजोर पौडीबाज: मेरो बच्चा आत्मविश्वासी पौडीबाज होइन वा पानीभित्र सहज महशुस गर्दैन।

Weak swimmer

औसत पौडीबाज: मेरो बच्चा ठिकैसँग पौडी खेल्न सक्छ तर गहिरो पानीमा वा तेज बहाव भएको पानीमा धेरै राम्रो वा विश्वस्त छैन।

Average swimmer

राम्रो पौडीबाज: मेरो बच्चा राम्रो पौडीबाज हो र ऊ गहिरो वा तेज बहाव भएको पानीमा निकै विश्वस्त छ।

Strong swimmer

२. प्रस्तावित पौडी गतिविधिको सम्बन्धमा, म सल्लाह दिन्छु कि:

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(प्रत्येक लाईनको लागि एउटा बाकसमा मात्र चिन्ह लगाउनुहोस् र अर्को बाकस खाली छोड्नुहोस्।)

- |    |                                     |      |        |
|----|-------------------------------------|------|--------|
| a. | मेरो बच्चा पानी काट्न सक्छ।         | सक्छ | सक्दैन |
| a. | My child is able to tread water.    | Yes  | No     |
| b. | मेरो बच्चा पानीमा तैरिन सक्छ।       | सक्छ | सक्दैन |
| b. | My child is able to float on water. | Yes  | No     |

विद्यार्थीहरूले पौडी खेल्ने क्षमता परीक्षण गर्नुपर्ने हुन सक्छ भन्ने मैले बुझेको छु।

३. पौडी गतिविधि सम्बन्धी माथिको जानकारी पुरा भरेको छु।

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(एउटा बाकसमा मात्र चिन्ह लगाउनुहोस् र अन्यलाई खाली छोड्नुहोस्।)

म आफ्नो बच्चालाई पौडी गतिविधिमा भाग लिन सहमति जनाउँछु।

I consent to my child participating in the swimming activities.

म आफ्नो बच्चालाई पौडी गतिविधिमा भाग लिन सहमति **जनाउँदैन।**

I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

अभिभावक/हेरचाहकर्ताको नाम (कृपया प्रिन्ट गर्नुहोस्)

\_\_\_\_\_

Name of parent/carer

अभिभावक/हेरचाहकर्ताको हस्ताक्षर

\_\_\_\_\_

Signature of parent/carer

मिति

\_\_\_\_\_

Date

## टेलिफोन दोभाषे सेवा

यदि तपाईंलाई थप जानकारीको आवश्यकता छ भने कृपया विद्यालयमा फोन गर्नुहोस्। यदि तपाईंलाई सोधपुछ गर्नको लागि दोभाषेको आवश्यकता छ भने कृपया 131 450 मा टेलिफोन दोभाषे सेवालार्फे फोन गर्नुहोस् र तपाईंको भाषाको अनुवादक को लागि आग्रह गर्नुहोस्। अपरेटरले स्कूललाई फोन गर्नेछन् र कुराकानीमा तपाईंलाई मद्दत गर्न लाइनमा एक जना अनुवादक उपलब्ध गराउनेछन्। तपाईंलाई यो सेवाको लागि कुनै शुल्क लगाइने छैन।